



# INFORMATIONS

## OLYMPIADES ATHENES

COMPETITION OLYMPIQUE DE TIR A L'ARC 2004

Juin 2004

Bulletin d'Informations #8

Première Edition 14 mai 2004  
Révision II – 4 juin 2004  
(Modifications Soulignées)

### “PROCEDURE DES OBSERVATEURS”

Les Observateurs sont sélectionnés par ATHOC et sont entraînés à repérer les flèches vite et précisément.

#### Procédures :

1. L' Observateur sera assis au premier rang du stade derrière chaque cible et aux deux côtés des annonceurs.
2. L'Observateur disposera d'une installation ombragée, d'une table et d'un télescope à haute résolution posé sur un trépied, dans une très bonne position du côté du couloir en marbre. Il y aura aussi un écran TV sur la table pour montrer les impacts des flèches.
3. L'unité MTS Swatch se trouvera sur un support dans la zone des bancs, près de la main d'écriture de l'Observateur, dans une bonne position de façon à ce que les touches puissent être tapées sans regarder le clavier, et rapidement.
4. L'Observateur regardera à travers le télescope dès que l'archer commencera à tendre l'arc, et observera la flèche toucher la cible.
5. Dès que l'Observateur voit la touche de la flèche, le score est entré dans l'unité MTS. Le but est d'avoir le score de la flèche inscrit précisément sur le petit tableau de résultat dans la seconde après que la flèche ait touché la cible.
6. Si l'Observateur n'est pas certain du score d'une flèche, il notera le plus bas des deux scores possibles et mettra un astérisque à côté du score sur le petit tableau de résultat. L'Observateur vérifiera ensuite la position de la flèche sur l'écran vidéo. Si la différence de score se voit clairement à l'écran, le score sera changé ou l'astérisque effacé. Tout score changé devrait être affiché sur le petit tableau de résultat en cinq (5) secondes.
7. Après que le score de la flèche soit affiché sur le petit tableau de résultat, le score de la flèche sera communiqué verbalement au Marqueur de la cible de l'Observateur par la ligne directe. L'Observateur dira au Marqueur si un astérisque a été inscrit à côté d'un score.
8. Le Marqueur aura aussi un écran vidéo devant lui/elle. Si le Marqueur peut clairement voir qu'un score est différent de celui donné par l'Observateur, il lui fera part de son avis.

9. Si, après avoir revérifié la position de la flèche avec le télescope et sur l'écran vidéo, l'Observateur est d'accord avec le changement, il changera le score sur le petit tableau de résultat. Si l'Observateur n'est pas d'accord avec le changement, le score sur le tableau de résultat restera comme annoncé par l'Observateur.
10. Le Marqueur marquera le score sur la feuille officielle de scores.
11. Si le Marqueur a encore un doute quant à un score annoncé par l'Observateur, il le soulignera sur la feuille officielle de scores, de façon à être sûr que le score sera vérifié de près à la cible.
12. L'Observateur enregistre aussi la position et la valeur de la flèche sur un formulaire de spécial après que le score ait été transmis sur le petit tableau d'affichage. Le formulaire a un blason pour chaque volée du match. Un petit cercle ou un gros point est marqué à l'emplacement de la flèche. Après que le score ait été communiqué au Marqueur, l'Observateur écrira le numéro correspondant à l'ordre de tir des flèches, comme "1", "2", "3" (et jusqu'à "9" pour l'Epreuve par Equipes), à côté du cercle ou du point marqué avec l'impact de la flèche sur le blason. Le marquage des flèches sur le blason sera particulièrement utile pour repérer les neuf (9) flèches des volées de l'Epreuve par Equipes. L'Observateur marque aussi le score (dans l'ordre de tir) de chaque flèche dans une case en dessous du dessin du blason sur le formulaire. Ces formulaires seront conservés pour chaque archer et équipe et remis à la FITA à la fin de journée.
13. Le AA regardera l'écran TV derrière le mur et s'assurera de vérifier chaque flèche litigieuse à la cible. (Voir Procédure de l'Agent d'Archer, Bulletin d'Informations #6)
14. Une fois à la cible, si le AA ou Juge de Cible (JC) changent un score litigieux, le Marqueur à la cible transmettra à l'Observateur le changement de score à l'aide de leur ligne de communication directe, et ce dernier changera le score sur le petit tableau de résultat, avant que les flèches soient marquées sur le blason et retirées. L'Observateur corrigera aussi le score sur son formulaire.
15. Le JC doit signer tout changement de score sur la feuille officielle de scores.
16. L'Observateur devrait aussi confirmer au Marqueur le score total de la volée et du match, soit pendant que le Marqueur est à la cible si un score a été changé à la cible, soit dès que le Marqueur est de retour derrière le mur, s'il n'avait pas eu besoin de communiquer avec l'Observateur.
17. Une fois le Marqueur derrière le mur, la communication est rétablie et le procédé est répété pour la prochaine volée ou match.
18. L'Observateur transmet alors le score officiel de chaque flèche au Système de Résultats ATHOC, avant la prochaine volée ou match.

Jim Easton  
Président